

DIRECTEUR-PROPRIÉTAIRE NGUYỄN-VĂN-CỬA 4 TELEPHONE 203 (Adresse Télégraphique) LỘC-TINH - SAIGON

LỤC TINH TÂN-VĂN (LỤC-TINH TÂN-VĂN & NAM-TRUNG NHỰT-BAO REUNIS)

聞新省六報日中南 JOURNAL QUOTIDIEN NHỰT BẢO xuất bản mỗi ngày, trừ ngày lễ và ngày chầu-nhựt

GIÁ BÀN năm-ruợc 125.000 6 tháng 62.500 3 tháng 31.250 Bán lẻ mỗi số 40.000

POUR LES ANNONCES S'ADRESSER A Saigon: aux Bureaux du Journal rue Caillat, 132-136-137 (1er étage) A Hanoi: aux Bureaux du Travail Rue Tin Tin. A Paris: chez M. M. Mayenne & Co 9, rue Tranchese

On traite à forfait pour les contrats de longue durée. Les prix sont payables d'avance. Tarifs, échelles et mandats pour tous les pays de l'Indochine et de l'Extrême-Orient.

THƯỜNG LÒNG HẢO NGHĨA

Cúi xin mở lượng hải-hà

Hằng nghe, những ông-già bần-trung xé hay-mở; làm quan bán-chợ; song thối-ta, người thì hay nghe, để... (Text continues with a story or commentary on social issues)

PHẢI BIẾT CÁCH DẠY CON

Thường tình người ta lo học đi rồi đi cũng muốn được có con hay đi rồi đi... (Text discusses parenting and education)

VÔ TUYẾN-ĐIỆN

Ngày 17 Decembre 1924... (Text contains various news items and announcements)

Hữu công tác thưởng

Hôm ngày 13 Decembre 1924 tức 6 chiều có quan Chủ-tỉnh Cần-thơ, với quan Chủ-quan Phong-biệt, Cai-bang... (Text describes a public award ceremony)

ĐÔNG-PHÁP THỜI-SU

SAIGON... (Text contains news from Saigon and other regions)

Nam-ky

ma chông sao đi về nơi... (Text contains various news items and announcements)

Advertisement for 'Nhà hàng Lương-Hữu' (Lương-Huu Restaurant) located at 'Tại garage Jacquart (xã Đĩnh) Cholon'. Includes details about the menu and contact information.

ES ANNONCES
DRESSER:
Bureaux de Journal
Catrin, 152-156-157
De Annon
Bureaux de Travaux
de Van.
M. H. Meyens & Co
Rue Truchet.

HẦY CÔI CHỪNG
Giả mạo theo kiểu
CỜ NAY
Tranh vẽ bởi họ con tôi xin phép tôi lời
xin là hai bộ re-đây, này làm mà tôi
đã nghĩ tới đây rồi. Tôi nghĩ rằng
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

CIGARETTES
NATIONALES
Hãy hút thuốc cây có Tam Sắc đã ngon và không khổ
Hãng: C. de Commerce et de Navigation d'Extreme-Orient
(ALLATINI) Saigon làm Đại-lý

PHẢI CÓ CỜ QUÝ
HỒN CỎ
TAM SẮC
là mùa
Coi tướng người
CÓ TIỀN

Điện
đang nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ

Lễ nghinh hôn
Ngày 19 tháng 11 Annam năm 15
Đề cử: M. Trần-quang-Minh
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

QUÝ VỊ TRONG LỤC-CHÁU
là một chú con sang Tây học
lên
Một bộ Lan-gia đã bằng có danh
lịch tôi rất ngạc nhiên. Phải-quả
chính đã không từ mất sự sang Tây
học thêm và ngọai học.

Xin lưu ý
Tiệm NAM-THÁI-LONG tại Cholon,
rue de Marine n° 455, bán đã cũ của
đầu cũ, bán lại, làm làm trong nhà,
đến tên chuyên sửa các thứ máy
đồng hồ, kính lòi cho Lục-châu
chức vụ của họ là Lê-TUNG-VAN
bên NAM ĐẾN đã làm làm công cho
bên họ.

Lời từ yêu
Suối Perrier có một mình PER-
RIER CÔNG-TI có quyền làm
bên họ. Bên họ, PERIER CÔNG-TI là
một Công-ti Nac, dân số 3.000.000
quân bản hội ở Val Vergée (Sard)
Đời sống cho nên nước suối Perrier
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi

Điện
đang nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ

Lễ nghinh hôn
Ngày 19 tháng 11 Annam năm 15
Đề cử: M. Trần-quang-Minh
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

QUÝ VỊ TRONG LỤC-CHÁU
là một chú con sang Tây học
lên
Một bộ Lan-gia đã bằng có danh
lịch tôi rất ngạc nhiên. Phải-quả
chính đã không từ mất sự sang Tây
học thêm và ngọai học.

Xin lưu ý
Tiệm NAM-THÁI-LONG tại Cholon,
rue de Marine n° 455, bán đã cũ của
đầu cũ, bán lại, làm làm trong nhà,
đến tên chuyên sửa các thứ máy
đồng hồ, kính lòi cho Lục-châu
chức vụ của họ là Lê-TUNG-VAN
bên NAM ĐẾN đã làm làm công cho
bên họ.

Lời từ yêu
Suối Perrier có một mình PER-
RIER CÔNG-TI có quyền làm
bên họ. Bên họ, PERIER CÔNG-TI là
một Công-ti Nac, dân số 3.000.000
quân bản hội ở Val Vergée (Sard)
Đời sống cho nên nước suối Perrier
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi

Điện
đang nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ

Lễ nghinh hôn
Ngày 19 tháng 11 Annam năm 15
Đề cử: M. Trần-quang-Minh
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

QUÝ VỊ TRONG LỤC-CHÁU
là một chú con sang Tây học
lên
Một bộ Lan-gia đã bằng có danh
lịch tôi rất ngạc nhiên. Phải-quả
chính đã không từ mất sự sang Tây
học thêm và ngọai học.

Xin lưu ý
Tiệm NAM-THÁI-LONG tại Cholon,
rue de Marine n° 455, bán đã cũ của
đầu cũ, bán lại, làm làm trong nhà,
đến tên chuyên sửa các thứ máy
đồng hồ, kính lòi cho Lục-châu
chức vụ của họ là Lê-TUNG-VAN
bên NAM ĐẾN đã làm làm công cho
bên họ.

Lời từ yêu
Suối Perrier có một mình PER-
RIER CÔNG-TI có quyền làm
bên họ. Bên họ, PERIER CÔNG-TI là
một Công-ti Nac, dân số 3.000.000
quân bản hội ở Val Vergée (Sard)
Đời sống cho nên nước suối Perrier
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi

Điện
đang nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ

Lễ nghinh hôn
Ngày 19 tháng 11 Annam năm 15
Đề cử: M. Trần-quang-Minh
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

QUÝ VỊ TRONG LỤC-CHÁU
là một chú con sang Tây học
lên
Một bộ Lan-gia đã bằng có danh
lịch tôi rất ngạc nhiên. Phải-quả
chính đã không từ mất sự sang Tây
học thêm và ngọai học.

Xin lưu ý
Tiệm NAM-THÁI-LONG tại Cholon,
rue de Marine n° 455, bán đã cũ của
đầu cũ, bán lại, làm làm trong nhà,
đến tên chuyên sửa các thứ máy
đồng hồ, kính lòi cho Lục-châu
chức vụ của họ là Lê-TUNG-VAN
bên NAM ĐẾN đã làm làm công cho
bên họ.

Lời từ yêu
Suối Perrier có một mình PER-
RIER CÔNG-TI có quyền làm
bên họ. Bên họ, PERIER CÔNG-TI là
một Công-ti Nac, dân số 3.000.000
quân bản hội ở Val Vergée (Sard)
Đời sống cho nên nước suối Perrier
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi

Điện
đang nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ

Lễ nghinh hôn
Ngày 19 tháng 11 Annam năm 15
Đề cử: M. Trần-quang-Minh
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

QUÝ VỊ TRONG LỤC-CHÁU
là một chú con sang Tây học
lên
Một bộ Lan-gia đã bằng có danh
lịch tôi rất ngạc nhiên. Phải-quả
chính đã không từ mất sự sang Tây
học thêm và ngọai học.

Xin lưu ý
Tiệm NAM-THÁI-LONG tại Cholon,
rue de Marine n° 455, bán đã cũ của
đầu cũ, bán lại, làm làm trong nhà,
đến tên chuyên sửa các thứ máy
đồng hồ, kính lòi cho Lục-châu
chức vụ của họ là Lê-TUNG-VAN
bên NAM ĐẾN đã làm làm công cho
bên họ.

Lời từ yêu
Suối Perrier có một mình PER-
RIER CÔNG-TI có quyền làm
bên họ. Bên họ, PERIER CÔNG-TI là
một Công-ti Nac, dân số 3.000.000
quân bản hội ở Val Vergée (Sard)
Đời sống cho nên nước suối Perrier
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi

Điện
đang nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ

Lễ nghinh hôn
Ngày 19 tháng 11 Annam năm 15
Đề cử: M. Trần-quang-Minh
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

QUÝ VỊ TRONG LỤC-CHÁU
là một chú con sang Tây học
lên
Một bộ Lan-gia đã bằng có danh
lịch tôi rất ngạc nhiên. Phải-quả
chính đã không từ mất sự sang Tây
học thêm và ngọai học.

Xin lưu ý
Tiệm NAM-THÁI-LONG tại Cholon,
rue de Marine n° 455, bán đã cũ của
đầu cũ, bán lại, làm làm trong nhà,
đến tên chuyên sửa các thứ máy
đồng hồ, kính lòi cho Lục-châu
chức vụ của họ là Lê-TUNG-VAN
bên NAM ĐẾN đã làm làm công cho
bên họ.

Lời từ yêu
Suối Perrier có một mình PER-
RIER CÔNG-TI có quyền làm
bên họ. Bên họ, PERIER CÔNG-TI là
một Công-ti Nac, dân số 3.000.000
quân bản hội ở Val Vergée (Sard)
Đời sống cho nên nước suối Perrier
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi

Điện
đang nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ

Lễ nghinh hôn
Ngày 19 tháng 11 Annam năm 15
Đề cử: M. Trần-quang-Minh
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

QUÝ VỊ TRONG LỤC-CHÁU
là một chú con sang Tây học
lên
Một bộ Lan-gia đã bằng có danh
lịch tôi rất ngạc nhiên. Phải-quả
chính đã không từ mất sự sang Tây
học thêm và ngọai học.

Xin lưu ý
Tiệm NAM-THÁI-LONG tại Cholon,
rue de Marine n° 455, bán đã cũ của
đầu cũ, bán lại, làm làm trong nhà,
đến tên chuyên sửa các thứ máy
đồng hồ, kính lòi cho Lục-châu
chức vụ của họ là Lê-TUNG-VAN
bên NAM ĐẾN đã làm làm công cho
bên họ.

Lời từ yêu
Suối Perrier có một mình PER-
RIER CÔNG-TI có quyền làm
bên họ. Bên họ, PERIER CÔNG-TI là
một Công-ti Nac, dân số 3.000.000
quân bản hội ở Val Vergée (Sard)
Đời sống cho nên nước suối Perrier
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi

Điện
đang nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ
bằng nghĩ

Lễ nghinh hôn
Ngày 19 tháng 11 Annam năm 15
Đề cử: M. Trần-quang-Minh
định độ bạn cho con trai tôi là
Trần-quang-Thông trẻ tuổi thì làng
Thường-đức Vĩnh-hồng, là rước bạn
về nhà thì M. Trần-quang-Minh đọc
lời chào mừng như vậy:

Đến coi!
Lạ lắm!
NGƯỜI TA MÀ CẶNG RUA
Viết là thúy mà sáng trong thì
lạ là quá sự, nên tôi cho biết
Đứng bỏ quên đi uống

QUÝ VỊ TRONG LỤC-CHÁU
là một chú con sang Tây học
lên
Một bộ Lan-gia đã bằng có danh
lịch tôi rất ngạc nhiên. Phải-quả
chính đã không từ mất sự sang Tây
học thêm và ngọai học.

Xin lưu ý
Tiệm NAM-THÁI-LONG tại Cholon,
rue de Marine n° 455, bán đã cũ của
đầu cũ, bán lại, làm làm trong nhà,
đến tên chuyên sửa các thứ máy
đồng hồ, kính lòi cho Lục-châu
chức vụ của họ là Lê-TUNG-VAN
bên NAM ĐẾN đã làm làm công cho
bên họ.

Lời từ yêu
Suối Perrier có một mình PER-
RIER CÔNG-TI có quyền làm
bên họ. Bên họ, PERIER CÔNG-TI là
một Công-ti Nac, dân số 3.000.000
quân bản hội ở Val Vergée (Sard)
Đời sống cho nên nước suối Perrier
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi
bên ra ở một hiệu Perrier mà thôi



Hãy hút thuốc gói và thuốc diêm

GLOBE



ĐỒNG HỒ HIỆU REINE DES MONTRES

Vàng Huế-kỳ - 10 rubis, của hãng PETOLAT (BESANCON) chế tạo SE LAM GIẤY CHỨNG CHẤC

C.J. BONNET HÃY NÀI CHO ĐỒNG CÁI HÌNH NGƯỜI CỜ NGỰA NÀY

Khái hóa nhậ hảo Mọi ngày ra một số

VIN TONIQUE BI-NUTRITIF Du Docteur RIP

Table with 2 columns: Name and Price. Includes items like M. Nguyễn-Vân-Chi, M. Trần-Vân-Vân, etc.

NEN MUA MÀ COI... Các sinh viên Nam-kỳ tại Trường Cao đẳng...

Table with 2 columns: Name and Price. Includes items like M. Nguyễn-Vân-Lợi, M. Trần-Vân-Như, etc.

PHÒNG TRỒNG RỪNG VINCENZI

LE-MAI SAIGON

THUỐC ONGUENT FOSTER

Vệ sanh chung

MUỐN BẮN

FAA YUE

Rượu mạnh nhất hạng

LAUTOMOTION

BISCUITS OLIBET

Tiện cho quý vị

Sông lâu nhớ rứa

Máy cày vàng

Máy này trước tại Saigon bán 220 đồng

VIELLE CAIRE

TIỆM HÒA-MỸ CAO-LANH

Nếu chữ-tôn có lòng lo ngại về sức mạnh của con chữ-tôn không đặng tốt, thì chữ-tôn nên cho nó đặng.

SỮA ĐẬT NGOT

NESTLÉ

Từ Nam chí Bắc

Quyển Từ Nam chí Bắc của ông Lê Văn Thiệu, là quyển từ điển đầu tiên của nước ta, được biên soạn trong 10 năm, từ năm 1910 đến năm 1920. Quyển này có 100.000 từ, được sắp xếp theo vần chữ cái, và được in tại Saigon.

Tan-hang & Kow-long-Chanh
839 841 Rue des Marins Cholon

Sau l'exportation des articles de Paul Canavaggio et de Guyeux Dorval nous avons l'honneur de vous offrir en vente à prix réduits nos articles de Paul Canavaggio et de Guyeux Dorval. Les articles de Paul Canavaggio sont de fabrication française et de qualité supérieure. Les articles de Guyeux Dorval sont de fabrication française et de qualité supérieure.

NI L

NI L là một loại thuốc bôi ngoài da, được dùng để điều trị các bệnh da liễu như chàm, ngứa, viêm da, v.v. Thuốc này có tác dụng làm dịu da, giảm ngứa và chống viêm.

NBA CHUP HÌNH MỸ-NƯỚC

Thầy chụp ảnh chuyên môn tại Paris và ở các địa phương khác. Thầy có nhiều năm kinh nghiệm và chụp ảnh đẹp, rõ nét. Thầy cũng có studio tại Saigon.

POUGUES

Nước PUGUES này để BƯỚC RỬA nên rửa hiệu lực còn trị bệnh BAO-TỬ và bệnh đái RƯỢT nữa.

INJECTION PEYRARD D'ALGER

Thuốc tiêm này được dùng để điều trị các bệnh da liễu như chàm, ngứa, viêm da, v.v. Thuốc này có tác dụng làm dịu da, giảm ngứa và chống viêm.

Công văn

Quan Tổng thống Toàn quyền Đông-Pháp, Thủ-đô-thị xã Đông-Du-Linh.

Thư số 414 ngày 25 October 1921 được gửi đến Tổng-đô-thị xã Đông-Du-Linh và các quan chức khác.

NGHỊ ĐỊNH

Được Tổng thống Toàn quyền Đông-Pháp, Thủ-đô-thị xã Đông-Du-Linh, ban hành ngày 25 October 1921.

TÊN	CHỨC	CHỖ	QUYỀN
Trần Văn	Đình-hà	Phước-thành	Garay
			Trần Văn
			Trần Văn

Đã được Tổng thống Toàn quyền Đông-Pháp, Thủ-đô-thị xã Đông-Du-Linh, ban hành ngày 25 October 1921.

Đám tang long trọng

Ngược ở Ông Cao-hưng-Lý cựu Hương-châu làng Nhuận (Long-trung) là linh hồn huyền của Ông Cao-kính-Quang ở Hương-châu Đông-không, sẽ được an táng vào ngày 28 November 1921.

Dịp tốt

Một dịp tốt để mua sắm, mua sắm đồ đạc, mua sắm quần áo, v.v. Đây là dịp tốt để mua sắm đồ đạc, quần áo, v.v.

Đức

Đức là một đức tính quý giá, được mọi người tôn trọng và ngưỡng mộ. Đức tính này giúp con người sống tốt đẹp và hạnh phúc.

Không phải đồ giả

Hãng BOY LANDRY chuyên chế tạo quần áo, quần áo nam, quần áo nữ, v.v. Đây là quần áo chất lượng cao, được chế tạo bởi các thợ thủ công lành nghề.

BÌNH LIỆT KHÍ

Thuốc bình liệt khí này được dùng để điều trị các bệnh về đường tiêu hóa, như đau bụng, tiêu chảy, v.v. Thuốc này có tác dụng làm dịu đường tiêu hóa và giảm đau.



ĐẠI-LY KHẨP CỒI ĐÔNG-PHÁP

Có thể bán tại hàng: DENIS FRÈRES

Hàng ngành ở tại Vientiane Kín-đô Léo

Rượu hiệu RHUM DU PILAR này

Trở tại hàng L.U.C.I.A

La một thứ rượu rất ngon, nên mời thêm một ly nữa.

Nếu ai thường dùng rượu này, thì tinh thần trở nên tráng kiện; nhứt là trong cơn bệnh thì khi dùng rượu này, như dùng thuốc rượu này thì tránh khỏi các thể bệnh truyền nhiễm.

Còn bình nhứt mà thường dùng, thì tinh lực luôn thông, mau tiêu hóa vận động.

Thật là một thứ rượu rất bổ ích; xin chữ-tôn mua thử một lần, thì mới rõ là vật hữu dụng.

Như có mua, xin hãy nhìn các ký hiệu nhà hiệu chữ vàng, để tránh khỏi sự nhầm lẫn.

L'Union Commerciale Indochinoise & Africaine
34, Boulevard Charner - Saigon

THUỐC RƯỢU

Quinquina Saint Raphaël

Đây là một loại thuốc rượu, được dùng để điều trị các bệnh về đường tiêu hóa, như đau bụng, tiêu chảy, v.v. Thuốc này có tác dụng làm dịu đường tiêu hóa và giảm đau.

DÙNG SỮA BỘT

NESTLÉ

thì giá trị gì cũng đều trở nên mạnh được.

THUỐC TIÊU ĐỀ UỐNG LẠI RÈ

THUỐC HOÀN VICHY-ÉTAT

Thuốc này được dùng để điều trị các bệnh về đường tiêu hóa, như đau bụng, tiêu chảy, v.v. Thuốc này có tác dụng làm dịu đường tiêu hóa và giảm đau.